



ÒRGAN JUNTA DE GOVERN LOCAL		
DATA 07/05/2021	CARÀCTER SESSIÓ ORDINÀRIA	NÚM. ORDE 11

UNITAT 01304 - GABINET DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA	
EXPEDIENT E-01304-2021-000003-00	PROPOSTA NÚM. 1
ASSUMPTE GABINET DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. Proposa aprovar la convocatòria de subvencions per a la promoció del valencià als comerços del terme municipal de València 2021.	
RESULTAT APROVAT	CODI 00002-O-00011

"Per mitjà de moció de la 7a tinenta d'alcalde i coordinadora general de l'Àrea de Gestió de Recursos, de 06 d'abril de 2021, es proposa aprovar les bases que han de regir la convocatòria de subvencions per a la promoció del valencià als comerços del terme municipal de València, amb una quantia global de 47.500 €.

Des de l'Àrea de Gestió de Recursos s'ha estimat convenient seguir amb el programa d'ajudes destinat a la promoció del valencià en els comerços de la ciutat de València, i s'ha habilitat per a això crèdit (47.500,00 €) en l'aplicació pressupostària AC180 92020 47900 del pressupost general del vigent exercici.

De conformitat amb la regulació que conté la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, la gestió d'estes ajudes es realitza d'acord amb els principis de publicitat, transparència, concurrència, igualtat i no discriminació, així com els restants principis continguts en l'article 8 del citat text, i es tramitaran pel procediment de concessió en règim de concurrència competitiva que contemplen els articles 23 i següents del mateix text legal.

Segons la base 23.1 d'execució de Pressupost municipal, les subvencions atorgades per les entitats que integren l'Administració local, s'han d'ajustar a les prescripcions contingudes en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, el Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei general de subvencions, i per l'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i els seus organismes públics, aprovada per acord de 28 de juliol de 2016 i publicada en el BOP el 2 de novembre de 2016.

Així mateix, la base 23^a.4.1 d'execució de Pressupost municipal, estableix el procediment per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, de conformitat amb l'article 18 de l'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i els seus

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



organismes públics, aprovada per acord de 28 de juliol de 2016 i publicada en el BOP el 2 de novembre de 2016.

El Servei Fiscal Gastos ha informat que, en l'aplicació pressupostària AC180 92020 47900 del vigent Pressupost, hi ha saldo disponible, per la qual cosa efectua la corresponent reserva de crèdit.

De conformitat amb els anteriors fets i fonaments de Dret, s'acorda:

Primer. Aprovar la modificació del Pla Estratègic de Subvencions 2020-2022 aprovat per acord de la Junta de Govern Local de data 13 de desembre de 2019 perquè figuren els crèdits per a subvencions destinats a empreses privades d'acord amb la base 22 de les d'execució del vigent Pressupost amb els detall següent:

On diu:

- Àrea de despesa: actuacions de caràcter econòmic.
- Política de despesa: comerç, turisme i xicotetes i mitjanes empreses.
- Grup de programes: comerç.
- Programa: foment de l'activitat comercial.
- Aplicació pressupostària: AC180 92020 47900
- Objectius: foment de l'activitat comercial a través d'ajudes als comerços per promoció del valencià.
- Termini: anual.
- Previsió de costos: 50.000 €.
- Fonts de finançament: fons propis.

Ha de dir:

- Àrea de despesa: actuacions de caràcter econòmic.
- Política de despesa: comerç, turisme i xicotetes i mitjanes empreses.
- Grup de programes: comerç.
- Programa: foment de l'activitat comercial.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



- Aplicació pressupostària: AC180 92020 47900

- Objectius: foment de l'activitat comercial a través d'ajudes als comerços per promoció del valencià.

- Termini: anual.

- Previsió de costos: 47.500 €.

- Fonts de finançament: fons propis.

Segon. Aprovar la convocatòria de subvencions per a la promoció del valencià als comerços del terme municipal de València 2021, per una quantia global de 47.500 €, el text de la qual es transcriu a continuació:

Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA
GABINET DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
C/ Amadeu de Savoia, 11 - 46010 València
CIF P4625200C www.valencia.es

1. Objecte, àmbit d'aplicació i finalitat de les ajudes
2. Bases reguladores i normativa aplicable
3. Dotació pressupostària i característiques de la concessió de les ajudes
4. Procediment de concessió de les ajudes
5. Persones i entitats destinatàries i excloses. Acreditació de la identitat o de la constitució legal
6. Accions subvencionables, quantia de les ajudes i requisits de cada acció subvencionable
7. Documentació per a la formalització de la sol·licitud de les ajudes
8. Termini i forma de presentació
9. Compatibilitat amb altres subvencions
10. Instrucció dels expedients. Resolució i terminis
11. Recursos
12. Obligacions de les entitats beneficiàries
13. Pagament de les ajudes
14. Justificació de les ajudes i termini de justificació
15. Supervisió definitiva de la documentació i control financer de les ajudes
16. Reintegrament i revocació de les subvencions concedides
17. Publicitat i notificació de les subvencions
18. Règim de responsabilitat i sancionador
19. Protecció de dades personals

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

1. Objecte, àmbit d'aplicació i finalitat de les ajudes

L'Ajuntament de València, d'acord amb l'article 33 de la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià (DOGV núm. 133, 01/12/1983), i l'article 12.1 del Reglament sobre l'ús i la normalització del valencià al municipi de València (BOPV 14/05/2005), convoca ajudes dirigides a incentivar els comerços que realitzen accions de promoció del valencià.

La finalitat d'estes subvencions és fomentar, reforçar, valorar i impulsar la presència del valencià com a llengua d'ús habitual en entitats i establiments amb atenció directa al públic al terme municipal de València, en les àrees de comerç, hostaleria i sector servicis.

Queden fora de l'àmbit d'aplicació d'esta convocatòria les sol·licituds que diferisquen del que s'ha exposat més amunt.

2. Bases reguladores i normativa aplicable

Les ajudes objecte d'esta convocatòria es regixen pel que preveuen estes bases i, amb caràcter general, per les disposicions següents:

- Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i dels seus organismes públics, aprovada per l'Acord plenari de 28 de juliol de 2016 i publicada en el *Butlletí Oficial de la Província de València* el 2 de novembre de 2016 (OGS).
- Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions (LGS).
- Reglament general de subvencions (RGS), aprovat pel Reial decret 887/2006, de 21 de juliol.
- Bases d'execució del pressupost municipal de l'Ajuntament de València de 2021.
- Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques (LPACAP).
- Reglament (UE) 1407/2013, de 18 de desembre, de la Comissió, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea a les ajudes *de minimis* (DOUE L352 de 24 de desembre de 2013).
- Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades.
- Llei orgànica 3/2018, de protecció de dades personals i garantia de drets digitals.
- Qualsevol altra disposició normativa que per la seua naturalesa puga resultar d'aplicació, tant de caràcter directe com subsidiari.

3. Dotació pressupostària

Les ajudes tenen una dotació pressupostària de 47.500 euros, amb càrrec a l'aplicació AC180 92020 47900. S'atorgaran ajudes fins a esgotar esta dotació pressupostària.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

Es podrà subvencionar el 100 % del total de les despeses justificades (exclosos els impostos) i amb els límits establits. Cada acció objecte de subvenció té una quantitat màxima subvencionable. La subvenció total a una mateixa empresa no pot superar els 2.000 €.

Una mateixa empresa només pot presentar una única sol·licitud de subvenció; en esta sol·licitud pot demanar subvenció per una, per diverses o per totes les accions que són subvencionables.

Quan una empresa demane subvenció per diverses o per totes les accions, i siga beneficiària de les ajudes, se subvencionarà, com a màxim i amb els límits establits, el 100 % de les accions demanades (amb un màxim total de 2.000 €) seguint l'orde establert en la base 6 d'esta convocatòria.

4. Procediment de concessió de les ajudes

D'acord amb el que preveu l'article 22 de la LGS, el procediment de concessió d'estes subvencions es tramitarà en règim de concurrència competitiva i entre els criteris assenyalats en l'article 18.5 de l'OGS de l'Ajuntament de València, s'han determinat com a criteris per a l'atorgament de subvencions els punts c, «Coherència entre la justificació de l'acció, els objectius traçats i les activitats proposades»; d, «Creativitat, grau d'elaboració, innovació, originalitat, o interès de l'activitat o projecte», i e, «Incorporació de l'enfocament de gènere al projecte».

Els projectes presentats per mitjà de les sol·licituds es valoraran fins a 2 punts per a cadascun dels apartats c, d i e esmentats en el paràgraf anterior, amb una puntuació total màxima de 6 punts. A més, es comprovarà que complixen les indicacions, els requisits i els criteris exigits per a cada acció subvencionable d'acord amb la base 6 la convocatòria.

En conseqüència, totes les persones sol·licitants que complisquen els requisits i els criteris exigits i que tinguen major puntuació seran beneficiàries pels imports màxims establits en l'article 6 fins al límit de la dotació pressupostària.

En cas d'haver més beneficiàries que dotació es tindrà en compte l'orde temporal de presentació de les sol·licituds per a establir les beneficiàries dins el límit de la dotació.

La gestió d'estes subvencions s'ha de realitzar d'acord amb els principis de publicitat, transparència, concurrència, objectivitat, igualtat, no-discriminació, eficàcia i eficiència en l'assignació i utilització dels recursos públics.

5. Persones i entitats destinatàries i excloses. Acreditació de la identitat o de la constitució legal

5.1. Estes ajudes van dirigides a persones físiques i persones jurídiques, societats civils i comunitats de béns legalment constituïdes que realitzen l'acció que en fonament l'atorgament, l'activitat empresarial o professional en establiments comercials en les àrees de comerç, hostaleria i sector servicis, amb atenció directa al públic i situats al terme municipal de València.

La titularitat de l'activitat ha de correspondre a persones autònomes, microempreses o xicotetes empreses, d'acord amb la definició de l'annex I del Reglament (UE) núm. 651/2014 de la Comissió, de 17 de juny del 2014:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



- Xicoteta empresa: ocupa menys de 50 persones i té un volum de negoci anual o un balanç general anual que no supera els 10 milions d'euros.
- Microempresa: ocupa menys de 10 persones i té un volum de negoci anual o un balanç general anual que no supera els 2 milions d'euros.

5.2. Queden EXCLOSES com a beneficiàries:

- Les administracions públiques, les societats públiques o participades en més d'un 50 % per capital públic i les entitats vinculades o dependents de qualsevol d'estes.
- Les associacions, fundacions i altres entitats sense ànim de lucre.
- Les societats anònimes.
- Les entitats que han inclòs expressament les seues sol·licituds en altres entitats de major àmbit de representativitat en les quals estiguen integrades.
- Les persones físiques o les entitats públiques o privades que duen a terme la seua activitat en un equipament públic en règim de cessió o concessió (per exemple: parades en mercats municipals).

5.3. Per tal d'acreditar-ne la identitat o la constitució legal cal aportar-hi els documents següents:

- Persones físiques:

Fotocòpia del DNI, NIE, o passaport de la persona física sol·licitant.

- Persones jurídiques i entitats:

- a) Targeta d'identificació fiscal (NIF) de l'entitat sol·licitant.
- b) Fotocòpia del document d'identitat (DNI/NIF o NIE) de la persona o de les persones representants legals.
- c) Acreditació de la capacitat de representació de la persona que signa la sol·licitud.
- d) Escriptura pública de constitució inscrita en el registre corresponent.
- e) En el cas d'entitats, a més, compromís de no dissolució fins que haja transcorregut el termini de prescripció dels articles 39 i 65 de la LGS.

6. Accions subvencionables i quantia de les ajudes

Les accions subvencionables seran les realitzades entre l'1 de setembre de 2020 i el 15 de setembre de 2021 que corresponguen a l'execució de les accions per les quals es demana la subvenció.

La subvenció total a una mateixa empresa no pot superar els 2.000 €.

El text en valencià objecte de subvenció s'ha de presentar juntament amb la sol·licitud i ha de ser revisat pel Gabinet de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de València (GNL) a fi de donar-ne el vistiplau o fer-hi les indicacions necessàries perquè es corregisca. Cal utilitzar el model de l'annex III per a escriure el text de l'acció per la qual es demana l'ajuda. Sense este vistiplau no es tindrà dret a percebre l'ajuda. En tots els casos, el criteri del GNL és l'únic vàlid per a la conformitat del text. Les persones o entitats interessades poden resoldre els dubtes sobre el text adreçant una consulta al GNL, a promoval@valencia.es, a partir de la data de publicació de la convocatòria.

Es consideren subvencionables les despeses derivades de qualsevol de les accions i situacions següents:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: SHAC exT + JXgF FslD mkTf oiSt aWE =
 Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
 Expedient: E-01304-2021-000003-00

Accions subvencionables		Característiques específiques	Exemples		Quantitat màxima de l'ajuda
			vàlids	no vàlids	
Retolació	exterior i/o interior	La retolació ha de ser exclusivament i específicament en valencià. No es tindran en compte els rètols que s'escriguen igual en valencià i en castellà (o que tinguen una diferència mínima), o que tinguen una part en castellà. Compromís de mantindre-la un mínim de 3 anys i de renovar-la si es deteriora durant eixe període.	Bar La Vida Bar López Bar La Via (diferència mínima) Restaurant Carbonell, comida casera Tienda Rodríguez, articles barats	Bar La Vida Bar López Bar La Via Restaurant Carbonell, comida casera Tienda Rodríguez, articles barats	1.000 €
	vehicles				750 €
Publicitat	Anuncis en ràdio, televisió, premsa, així com publicitat per a aplicacions per a telèfons intel·ligents, internet, blogs i xarxes socials.	Independència de la llengua en què estiga el nom de l'empresa, l'anunci ha d'estar exclusivament i específicament en valencià, ja siga text, àudio o audiovisual.	Mobles Alabau. Vine i comprova que tenim els millors mobles al millor preu	Mobles Alabau. La major qualitat al millor preu. Els de sempre	1.000 €
	Publicitat impresa en fullers, díptics, cartells, embolcalls, bosses, adhesius.	Exclusivament i específicament en valencià. No es tindran en compte les propostes que s'escriguen igual en valencià i en castellà, o que tinguen una part en castellà.	Esperdenyeria Julián. Qualitat i bon preu	Alpargatería Julián. Qualitat i bon preu	1.000 €
Cartes de menús	Establiments hostalers i de restauració	Les cartes han d'estar escrites, almenys, en valencià. Si a més del valencià hi ha altres llengües en les cartes, cal estructurar-les de la forma següent: el text en valencià dels plats o begudes que ofereix l'establiment hi ha d'anar primer i aparèixer-hi de forma destacada (dos punts de cos de lletra més gran), i el text en l'altra llengua ha d'estar en cursiva. Cada establiment ha de pressupostar un mínim de 5 cartes en format físic o digital (codi QR). Compromís de mantindre-les un mínim de 3 anys i de renovar-les si es deterioren durant eixe període.	Remenat d'espàrrecs amb gambes Revuelto de espàrrecos con gambas Remenat d'espàrrecs amb gambes Meló amb pernil Melón con jamón	Revuelto de espàrrecos con gambas Remenat d'espàrrecs amb gambes Meló amb pernil Melón con jamón	1.000 €
Establiment o millora de la identitat corporativa	Realització de logotips, targetes de presentació, sobres, etiquetes, carpetes, factures, catàlegs, fullers, cartelleria, així com del disseny i l'elaboració d'embalatges i envasos.	Exclusivament i específicament en valencià. No es tindran en compte les propostes que s'escriguen igual en valencià i en castellà, o que tinguen una part en castellà. Estes despeses han d'oïr a la incorporació o creació d'una nova identitat o imatge corporativa del comerç.	Antonio López Martí Gerent de Talers Castelli, SA	Antonio López Martí Gerente de Talers Castelli, SA	1.000 €
Creació, adequació i/o traducció de pàgines web		Si són bilingües o plurilingües han de tindre la pàgina d'inici en valencià o donar l'opció de triar la versió en valencià abans d'accedir als continguts.			1.000 €
Formació en valencià	Cursos de valencià per a millorar la qualificació professional de l'empresari i del personal contractat.	Despeses derivades del cost del curs i de la inscripció en este.			500 €

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

7. Documentació per a la formalització de la sol·licitud de les ajudes

Només s'hi pot presentar una sol·licitud per persona física o jurídica, o entitat per a un únic establiment.

La documentació que s'ha de presentar per a formalitzar la sol·licitud està disponible en la seu electrònica <https://sede.valencia.es> – Tràmits – Matèries – Relació amb l'Administració, AD.AY.10, i és la següent:

- a) Imprès normalitzat de sol·licitud de les ajudes signat per la persona o empresa interessada o per la persona que representa legalment l'empresa.
- b) Fotocòpia del NIF de l'empresa.
- c) Pressupost detallat amb IVA de cada acció subvencionable o factura en el cas que l'acció per la qual es demana la subvenció ja s'haja realitzat.
- d) Annexos:
 - Annex I: compte justificatiu únicament en el cas de presentar factures en el moment de formalitzar la sol·licitud. La resta l'ha de presentar abans de la data límit fixada en la base 14.
 - Annex II: declaració responsable i d'ajudes *de minimis*
 - Annex III: declaració responsable com a persona autònoma, microempresa o xicoteta empresa i compromís de no dissolució
 - Annex IV: text en valencià pel qual es demana la subvenció. En el cas de pàgines web, cal indicar la URL per tal d'accedir-hi als textos.

A més, les persones sol·licitants no donades d'alta en el fitxer de persones creditors de l'Ajuntament de València o que desitgen canviar les seues dades bancàries, han de presentar una instància dirigida al SERVICI FISCAL GASTOS per a sol·licitar l'alta i manteniment en el fitxer de persones creditors, cessionàries, tercers i personal propi.

La sol·licitud d'alta i manteniment en el fitxer de persones creditors està disponible en la seu electrònica <https://sede.valencia.es> ☐ Tràmits ☐ Matèries ☐ Relació amb l'Administració ☐ Aportació de documents. Ha d'acompanyar-se de la documentació requerida en la mateixa sol·licitud.

<https://sede.valencia.es/sede/registro/procedimiento/AD.AD.20>

L'Ajuntament de València comprovarà d'ofici que són empreses radicades al terme municipal de València i també el que es referix a l'acreditació de trobar-se al corrent de les seues obligacions fiscals amb l'Ajuntament de València.

Qui sol·licite la subvenció també podrà optar per autoritzar a l'òrgan gestor perquè puga demanar el certificat o document acreditatiu d'estar al corrent de les seues obligacions tributàries i davant la Seguretat Social (Sol·licitud d'ajudes a comerços per a la promoció del valencià).

D'acord amb el que preveu l'article 68 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, si l'Ajuntament advertix que la sol·licitud presentada no reuneix tots els requisits exigits, s'ha de requerir la persona interessada perquè, en un termini de deu dies hàbils, esmene la falta o aporte els documents preceptius, amb indicació que, si no ho fa, es considerarà que desistix de la

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



seua petició, amb la resolució prèvia que s'ha de dictar en els termes previstos en l'article 21.

8. Termini i forma de presentació

El termini de presentació de sol·licituds i documentació és de 20 dies naturals a comptar de l'endemà que la Base de Dades Nacional de Subvencions publique l'extracte de la convocatòria en el *Butlletí Oficial de la Província de València*.

Les sol·licituds normalitzades s'han d'adreçar al Gabinet de Normalització Lingüística i presentar-se per via telemàtica a través de la seu electrònica de l'Ajuntament de València (<https://sede.valencia.es/sede/registro/procedimiento/AD.AY.10>), en aplicació del que disposa l'article 14.3 de la Llei 39/2015, de procediment administratiu comú de les administracions públiques, utilitzant els sistemes d'identificació electrònica i signatura electrònica exposats en la seu.

Les persones físiques poden presentar les sol·licituds, juntament amb la documentació requerida, a més de per la seu electrònica, de manera presencial en qualsevol dels diferents registres d'entrada municipals, sense perjudici de poder presentar-les en els diferents llocs previstos en l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques. En cas de no presentar-se en els registres municipals cal que en la instància aparega la data de recepció en l'organisme públic corresponent. Si es remet per correu, serà necessari que es presente en sobre obert perquè siga datada i segellada pel personal de Correos abans que este la certifique. Si la sol·licitud no inclou l'hora, es considerarà presentada a les 14 h del dia en què s'envia la documentació.

La presentació de la sol·licitud de subvenció fora del termini establert i la no utilització dels formularis normalitzats d'ús obligatori, seran causes d'inadmissió.

La no presentació de la documentació requerida en termini serà causa d'inadmissió de la sol·licitud.

La participació en la convocatòria mitjançant la presentació de la sol·licitud corresponent implica l'acceptació de tots els seus apartats i condicions, així com dels que estableixen la resta de disposicions aplicables segons la base segona.

9. Compatibilitat amb altres subvencions

Estes ajudes són compatibles amb altres ajudes, subvencions, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat o objecte, procedents de qualsevol administració o ens privats o públics, nacionals, de la Unió Europea o d'organismes internacionals, sense perjudici de l'aplicació dels límits previstos en els articles 19.3 de la LGS i 33 i 34 del RGS.

L'import de les ajudes en cap cas podrà ser de tal quantia que, aïlladament o en concurrència amb subvencions o ajudes d'altres administracions públiques o entitats privades, supere el cost de l'activitat per a la qual es concedix l'ajuda (article 18.4.v de l'OGS).

Com que es tracta d'ajudes sotmeses al règim *de minimis* establert en el Reglament (UE) 1407/2013, no podran concedir-se a empreses dels sectors següents:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

a) Sectors de la pesca i l'aquicultura, regulats pel Reglament (UE) 1379/2013, que estableix l'organització comuna de mercats en el sector dels productes de la pesca i de l'aquicultura.

b) Producció primària de productes agrícoles que figuren en la llista de l'annex I del Tractat de la Unió Europea.

c) Sector de la transformació i comercialització de productes agrícoles en els casos següents:

- Quan l'import de l'ajuda es determine en funció del preu o de la quantitat de productes d'este tipus adquirits a productors primaris o comercialitzats per les empreses interessades.

- Quan l'ajuda estiga supeditada al fet que una part o la totalitat d'esta es repercutisca als productors primaris.

d) Activitats relacionades amb l'exportació a tercers països o estats membres; és a dir, les ajudes directament vinculades a les quantitats exportades, a l'establiment i l'explotació d'una xarxa de distribució o a altres despeses corrents vinculades a l'activitat exportadora.

e) Ajudes condicionades a la utilització de productes nacionals en lloc de productes importats.

El règim *de minimis* suposa que la quantia total de les ajudes que es puguem rebre per una mateixa persona no podrà superar la quantitat de 200.000 € en un període de tres exercicis fiscals. Este límit s'aplicarà a totes les ajudes *de minimis* percebudes per la mateixa persona beneficiària, qualsevol que en siga la procedència, forma i objecte.

10. Instrucció dels expedients. Resolució i terminis

10.1. La instrucció de l'expedient correspon al Gabinet de Normalització Lingüística, com a servei gestor. Així mateix, s'ha de crear una comissió de valoració de les sol·licituds i documentació presentades.

Esta comissió ha d'estar constituïda per tres persones empleades públiques de l'Ajuntament de València: el cap de servei del Gabinet de Normalització Lingüística o personal tècnic en qui delegue, que actuarà com a president; un tècnic o tècnica d'administració especial del Gabinet de Normalització Lingüística o personal tècnic en qui delegue, i la tècnica d'administració general del GNL, o personal tècnic en qui delegue, que actuarà com a secretària.

10.2. Una vegada la persona instructora haja revisat les sol·licituds presentades, s'han d'exposar al públic els llistats de les que s'han presentat amb la documentació completa i incompleta i s'ha de concedir un termini improrrogable de deu dies hàbils des del següent al de la publicació en el tauler d'edictes electrònic de l'Ajuntament (<https://sede.valencia.es/sede/edictos/index/materia/AE>), perquè les persones interessades esmenen els defectes o la falta de documentació. En el supòsit de no presentar esta informació en el termini establert, es considerarà que es desistix de la sol·licitud formulada.

10.3. El servei instructor elaborarà un informe en què conste que de la informació que té en el seu poder es desprén que les persones o entitats beneficiàries complixen tots els requisits necessaris per a accedir-hi, així com la proposta de concessió de subvencions que

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



serà elevada a la Comissió de Valoració que evaluarà les sol·licituds i emetrà el dictamen corresponent.

10.4. El servei instructor elevarà la proposta d'acord amb el dictamen de la Comissió de Valoració, amb la fiscalització prèvia de la Intervenció General de l'Ajuntament, a l'aprovació de l'òrgan competent, que per delegació d'Alcaldia, és la Junta de Govern Local.

10.5. El termini màxim per a resoldre i notificar l'acord serà de sis mesos comptadors des de l'endemà a la finalització del termini de presentació de sol·licituds. Transcorregut este termini sense que s'haja dictat i notificat resolució expressa, la sol·licitud es considerarà desestimada per silenci administratiu, d'acord amb el que estableix l'article 25.5 de la LGS.

11. Recursos

Els acords que es dicten a l'empara de la convocatòria esgoten la via administrativa i contra estos la persona interessada pot interposar, amb caràcter potestatiu i previ, recurs de reposició en els termes i terminis previstos en els articles 123 i 124 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Sense perjudi del que s'ha exposat anteriorment, es pot interposar directament recurs contenciós administratiu davant d'algun dels òrgans jurisdiccionals que preveuen els articles 8 i 10 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa en el termini de dos mesos comptats des de la seua notificació.

12. Obligacions de les entitats beneficiàries

Les beneficiàries d'estes ajudes estan obligades a:

1. Emprar l'ajuda rebuda per als fins que van motivar-ne l'adjudicació i, a més, s'han d'ajustar als termes indicats en la sol·licitud.
2. Facilitar tots els documents, comprovacions i aclariments que els requereisca l'entitat municipal competent.
3. Comunicar, tan prompte com es conega, l'obtenció de subvencions o ajudes per a la mateixa finalitat, procedents d'altres administracions i entitats públiques o privades, nacionals o internacionals. I, en tot cas, amb anterioritat a la justificació de l'aplicació donada als fons percebuts.
4. Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, incloent-hi els documents electrònics, mentre puguen ser objecte de les actuacions de comprovació i control.
5. Estar al corrent de les obligacions fiscals, tributàries i de la Seguretat Social.
6. Justificar l'aplicació correcta dels fons rebuts i, si és el cas, reintegrar-los quan siga procedent.
7. Adoptar les mesures de difusió del caràcter públic del finançament de l'acció o accions subvencionades, adequades a l'objecte subvencionat, tant en la forma com en la duració, amb la inclusió de la imatge institucional de l'Ajuntament de València o llegendes relatives al finançament públic en cartells, materials impresos, mitjans electrònics o audiovisuals, o

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



mentions realitzades en mitjans de comunicació, tenint en compte els logotips o directrius d'imatge proporcionades per este.

Amb eixa finalitat, es facilitarà a les persones beneficiàries un imprés amb informació de la subvenció rebuda, així com un distintiu que els acredita com a comerç que fomenta l'ús del valencià, que hauran de col·locar en un lloc visible de l'establiment durant el termini d'un any des de la publicació de la concessió de l'ajuda.

13. Pagament de les ajudes

S'establix un sol pagament de la subvenció, que s'abonarà a partir del moment en què es comprove que la persona o entitat beneficiària ha justificat adequadament la realització de l'activitat subvencionada, una vegada haja conclòs el termini establert per a això.

L'abonament de les ajudes es materialitzarà mitjançant transferència al compte bancari que conste en la documentació entregada per l'empresa o persona beneficiària.

14. Justificació de les ajudes i termini de justificació

En cas d'haver presentat un pressupost juntament amb la sol·licitud, la documentació justificativa s'ha de presentar en el registre electrònic de l'Ajuntament de València a partir del moment de l'acord de concessió de la subvenció i, en tot cas, fins al 15 de setembre de 2021. Si la documentació no es presenta en este termini es considerarà que es renuncia a l'ajuda i que esta queda sense efecte.

Si s'ha presentat una factura i el compte justificatiu juntament amb la sol·licitud (base 7, lletres c i d, es considerarà que este tràmit ja s'ha realitzat.

Les entitats beneficiàries han de justificar les despeses de l'activitat subvencionada, que no poden superar el valor de mercat. Estes despeses han d'igualar com a mínim el pressupost presentat en la sol·licitud. Si la justificació de les despeses que presenta l'empresa no iguala, com a mínim, el pressupost que es va presentar en la sol·licitud, es considerarà no justificada adequadament la realització de l'activitat i, per tant, no es procedirà al pagament de l'ajuda.

Atés que l'import de les subvencions és inferior a 60.000 euros, la justificació es realitzarà mitjançant compte justificatiu simplificat en els termes previstos en l'article 30 de l'OGS.

Documentació justificativa:

a) Model de compte justificatiu (**annex I**) que ha de contindre la memòria d'actuació justificativa del compliment de les condicions imposades en la concessió de la subvenció, amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts, una relació classificada de les despeses i inversions de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, l'import i les dates d'emissió i de pagament.

b) Altres documents justificatius:

- Per a la retolació (exterior, interior i/o de vehicles): dos fotografies del rètol (o rètols) instal·lat que ha sigut subvencionat.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

- Per als anuncis publicitaris en mitjans de comunicació: una mostra de l'anunci en format paper o audiovisual.
- Per a publicitat per a aplicacions per a telèfons intel·ligents, internet, blogs i xarxes socials: accés de verificació.
- Per als impresos publicitaris i comercials (fulls de mà, díptics...), etiquetes, cartells, embolcalls, bosses, adhesius: una mostra del material subvencionat.
- Per a les cartes de menú: una mostra de la carta subvencionada o accés al contingut del codi QR.
- Per a l'establiment o millora de la identitat corporativa: una mostra del material subvencionat.
- Per a la creació, adequació i/o traducció de pàgines web: accés de verificació.
- Per a la formació en valencià: justificants de la matrícula i dels rebuts pagats i declaració responsable que la persona que ha realitzat el curs és el propietari o la propietària del negoci o personal empleat.

Amb la finalitat de facilitar la simplificació administrativa, les declaracions responsables estan incorporades en el model de compte justificatiu que figura en l'**annex I**. Són les següents:

1. Que totes les dades que figuren en este compte justificatiu són certes, que estan actualitzades i que els documents originals acreditatius estan en l'arxiu de l'empresa, a disposició de l'Ajuntament de València per a qualsevol consulta o comprovació que considere convenient, i també que es compromet a conservar-los durant el temps de vigència d'este expedient.
2. Que la despesa realitzada s'ha destinat exclusivament a les finalitats i activitats per a les quals se sol·liciten les ajudes. I quant a la formació, que la persona que ha realitzat el curs és el propietari o la propietària del negoci o personal empleat.

15. Supervisió definitiva de la documentació i control financer de les ajudes

Una vegada rebuda la documentació justificativa pertinent, la Comissió de Valoració emetrà un informe sobre el compliment dels requisits previstos en la convocatòria.

Formulada la proposta de resolució, l'expedient relatiu a la justificació de les ajudes es remetrà a la Intervenció Municipal per a fiscalitzar-lo.

En cas de no haver-se justificat la subvenció d'acord amb el que s'ha exposat anteriorment, l'empresa quedarà inhabilitada per a percebre qualsevol altra subvenció de l'Ajuntament de València mentre no es corregisca esta situació, sense perjudici de l'obligació de la devolució de la subvenció.

16. Reintegrament i revocació de les subvencions concedides

Es procedirà al reintegrament de les quantitats percebudes i a l'exigència de l'interés de demora corresponent des del moment del pagament de les ajudes fins a la data en què

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



s'acorde la procedència del reintegrament, en els supòsits establits en l'article 37 de la LGS, i específicament en els següents:

- a) Obtenció de la subvenció falsejant les condicions requerides per a això o ocultant les que ho haurien impedit.
- b) Incompliment total o parcial de l'objecte, de l'activitat, del projecte o la no adopció del comportament que fonamenta la concessió de la subvenció.
- c) Quan la documentació justificativa no s'haja presentat dins del termini indicat en la respectiva convocatòria.
- d) Incompliment de les obligacions comptables, registrals o de conservació de documents quan d'això derive la impossibilitat de verificar l'ús que han tingut els fons percebuts, el compliment de l'objectiu, la realitat i regularitat de les activitats subvencionades. Així mateix, qualsevol irregularitat en l'aplicació dels fons percebuts com a ajudes, tant comptablement com d'aplicació a l'objectiu per al qual es van concedir les ajudes.
- e) Incompliment de qualsevol altra obligació imposada a l'entitat beneficiària en estes bases.

17. Publicitat i notificació de les subvencions

Després de concedir les ajudes l'òrgan competent segons la convocatòria, es publicaran en la Base de Dades Nacional de Subvencions i en el tauler d'anuncis electrònic de l'Ajuntament de València, de manera que s'hi ha d'indicar la convocatòria, el programa i el crèdit pressupostari al qual s'imputen, l'entitat beneficiària, la quantitat concedida i la finalitat o finalitats de la subvenció, i també on es troba exposat el contingut íntegre.

18. Règim de responsabilitat, d'infraccions i sancions

L'Ajuntament de València queda exempt de les responsabilitats civil, mercantil, laboral o de qualsevol altre tipus derivades de les actuacions a què queden obligades les persones o entitats destinatàries de les subvencions atorgades.

En matèria d'infraccions i sancions administratives, cal ajustar-se al que disposen els articles 52 i següents de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.

19. Protecció de dades personals

L'Ajuntament de València es compromet a complir amb la normativa en matèria de tractament de dades de caràcter personal (Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i Reglament UE 2016/679), i a garantir la corresponent seguretat i la confidencialitat de les dades de caràcter personal a les quals pogueren tindre accés o foren sotmeses a tractament, a resultes de les activitats en el marc d'esta convocatòria.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**

ACORD

Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA
GABINET DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
C/ Amadeu de Savoia, 11 - 46010 València
CIF P4625200C www.valencia.es

1. Objeto, ámbito de aplicación y finalidad de las ayudas
2. Bases reguladoras y normativa aplicable
3. Dotación presupuestaria y características de la concesión de las ayudas
4. Procedimiento de concesión de las ayudas
5. Personas y entidades destinatarias y excluidas. Acreditación de la identidad o de la constitución legal
6. Acciones subvencionables, cuantía de las ayudas y requisitos de cada acción subvencionable
7. Documentación para la formalización de la solicitud de las ayudas
8. Plazo y forma de presentación
9. Compatibilidad con otras subvenciones
10. Instrucción de los expedientes. Resolución y plazos
11. Recursos
12. Obligaciones de las entidades beneficiarias
13. Pago de las ayudas
14. Justificación de las ayudas y plazo de justificación
15. Supervisión definitiva de la documentación y control financiero de las ayudas
16. Reintegro y revocación de las subvenciones concedidas
17. Publicidad y notificación de las subvenciones
18. Régimen de responsabilidad y sancionador
19. Protección de datos personales

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

1. Objeto, ámbito de aplicación y finalidad de las ayudas

El Ayuntamiento de València, de conformidad con el artículo 33 de la Ley 4/1983, de 23 de noviembre, de uso y enseñanza del valenciano (DOGV n.º 133, 01/12/1983), y el artículo 12.1 del Reglamento sobre el uso y la normalización del valenciano en el municipio de València (BOPV 14/05/2005), convoca ayudas dirigidas a incentivar los comercios que realizan acciones de promoción del valenciano.

La finalidad de estas subvenciones es fomentar, reforzar, valorar e impulsar la presencia del valenciano como lengua de uso habitual en entidades y establecimientos con atención directa al público en el término municipal de València, en las áreas de comercio, hostelería y sector servicios.

Quedan fuera del ámbito de aplicación de esta convocatoria las solicitudes que difieran de lo que se ha expuesto arriba.

2. Bases reguladoras y normativa aplicable

Las ayudas objeto de esta convocatoria se rigen por lo que prevén estas bases y, a todos los efectos, por las disposiciones siguientes:

- Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de València y de sus organismos públicos, aprobada por el Acuerdo plenario de 28 de julio de 2016 y publicada en el *Boletín Oficial de la Provincia de València* el 2 de noviembre de 2016 (OGS).
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (LGS).
- Reglamento general de subvenciones (RGS), aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Bases de ejecución del presupuesto municipal del Ayuntamiento de València de 2021.
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas (LPACAP).
- Reglamento (UE) 1407/2013, de 18 de diciembre, de la Comisión, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de *minimis* (DOUE L352 de 24 de diciembre de 2013).
- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos.
- Ley Orgánica 3/2018, de protección de datos personales y garantía de derechos digitales.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

- Cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pueda resultar de aplicación, tanto de carácter directo como subsidiario.

3. Dotación presupuestaria

Las ayudas tienen una dotación presupuestaria de 47.500 euros, con cargo a la aplicación AC180 92020 47900. Se otorgarán ayudas hasta agotar esta dotación presupuestaria.

Se podrá subvencionar el 100% del total de los gastos justificados (excluidos los impuestos) y con los límites establecidos. Cada acción objeto de subvención tiene una cantidad máxima subvencionable. La subvención total a una misma empresa no puede superar los 2.000 €.

Una misma empresa solo puede presentar una única solicitud de subvención; en esta solicitud puede pedir subvención por una, por diversas o por todas las acciones que son subvencionables.

Cuando una empresa pida subvención por diversas o por todas las acciones, y sea beneficiaria de las ayudas, se subvencionará, como máximo y con los límites establecidos, el 100% de las acciones solicitadas (con un máximo total de 2.000 €) siguiendo el orden establecido en la base 6 de esta convocatoria.

4. Procedimiento de concesión de las ayudas

De conformidad con lo que prevé el artículo 22 de la LGS, el procedimiento de concesión de estas subvenciones se tramitará en régimen de concurrencia competitiva y entre los criterios señalados en el artículo 18.5 de la OGS del Ayuntamiento de València, se han determinado como criterios para el otorgamiento de subvenciones los puntos c, «Coherencia entre la justificación de la acción, los objetivos trazados y las actividades propuestas»; d, «Creatividad, grado de elaboración, innovación, originalidad, o interés de la actividad o proyecto», y e, «Incorporación del enfoque de género al proyecto».

Los proyectos presentados mediante las solicitudes se valorarán hasta 2 puntos para cada uno de los apartados c, d y e mencionados en el párrafo anterior, con una puntuación total máxima de 6 puntos. Además, se comprobará que cumplen las indicaciones, los requisitos y los criterios exigidos para cada acción subvencionable de acuerdo con la base 6 la convocatoria.

En consecuencia, todas las personas solicitantes que cumplan los requisitos y los criterios exigidos y que tengan mayor puntuación serán beneficiarias por los importes máximos establecidos en el artículo 6 hasta el límite de la dotación presupuestaria.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

En caso de haber más beneficiarias que dotación se tendrá en cuenta el orden temporal de presentación de las solicitudes para establecer las beneficiarias dentro del límite de la dotación.

La gestión de estas subvenciones se realizará de acuerdo con los principios de publicidad, transparencia, concurrencia, objetividad, igualdad, no discriminación, eficacia y eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos.

5. Personas y entidades destinatarias y excluidas. Acreditación de la identidad o de la constitución legal

5.1. Estas ayudas van dirigidas a personas físicas y personas jurídicas, sociedades civiles y comunidades de bienes legalmente constituidas que realizan la acción que fundamente el otorgamiento de las mismas la actividad empresarial o profesional en establecimientos comerciales en las áreas de comercio, hostelería y sector servicios, con atención directa al público y situados al término municipal de València.

La titularidad de la actividad corresponderá a personas autónomas, microempresas o pequeñas empresas, de acuerdo con la definición del anexo I del Reglamento (UE) n.º 651/2014 de la Comisión, de 17 de junio del 2014:

- Pequeña empresa: ocupa menos de 50 personas y tiene un volumen de negocio anual o un balance general anual que no supera los 10 millones de euros.
- Microempresa: ocupa menos de 10 personas y tiene un volumen de negocio anual o un balance general anual que no supera los 2 millones de euros.

5.2. Quedan EXCLUIDAS como beneficiarias:

- Las administraciones públicas, las sociedades públicas o participadas en más de un 50% por capital público y las entidades vinculadas o dependientes de cualquiera de estas.
- Las asociaciones, fundaciones y otras entidades sin ánimo de lucro.
- Las sociedades anónimas.
- Las entidades que han incluido expresamente sus solicitudes en otras entidades de mayor ámbito de representatividad en las cuales estén integradas.
- Las personas físicas o las entidades públicas o privadas que llevan a cabo su actividad en un equipamiento público en régimen de cesión o concesión (por ejemplo: paradas en mercados municipales).

5.3. Para acreditar la identidad o la constitución legal hay que aportar los documentos siguientes:

- Personas físicas:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

Fotocopia del DNI, NIE, o pasaporte de la persona física solicitante.

- Personas jurídicas y entidades:

- a) Tarjeta de identificación fiscal (NIF) de la entidad solicitante.
- b) Fotocopia del documento de identidad (DNI/NIF o NIE) de la persona o de las personas representantes legales.
- c) Acreditación de la capacidad de representación de la persona que firma la solicitud.
- d) Escritura pública de constitución inscrita en el registro correspondiente.
- e) En el caso de entidades, además, compromiso de no disolución hasta que haya transcurrido el plazo de prescripción de los artículos 39 y 65 de la LGS.

6. Acciones subvencionables y cuantía de las ayudas

Las acciones subvencionables serán las realizadas entre el 1 de septiembre de 2020 y el 15 de septiembre de 2021 que correspondan a la ejecución de las acciones por las cuales se pide la subvención.

La subvención total a una misma empresa no puede superar los 2.000 €.

El texto en valenciano objeto de subvención se debe presentar junto con la solicitud y debe ser revisado por el Gabinete de Normalización Lingüística del Ayuntamiento de València (GNL) a fin de dar el visto bueno o hacer las indicaciones necesarias para que se corrija. Hay que utilizar el modelo del anexo III para escribir el texto de la acción por la cual se pide la ayuda. Sin este visto bueno no se tendrá derecho a percibir la ayuda. En todos los casos, el criterio del GNL es el único válido para la conformidad del texto. Las personas o entidades interesadas pueden resolver las dudas sobre el texto dirigiendo una consulta al GNL, a promoval@valencia.es, a partir de la fecha de publicación de la convocatoria.

Se consideran subvencionables los gastos derivados de cualquiera de las acciones y situaciones siguientes:

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

Acciones subvencionables		Características específicas	Ejemplos		Cantidad máxima de la ayuda
			válidos	no válidos	
Rotulación	Exterior y/o interior	La rotulación debe ser exclusiva y específicamente en valenciano. No se tendrán en cuenta los rótulos que se escriban igual en valenciano y en castellano (o que tengan una diferencia mínima), o que tengan una parte en castellano. Compromiso de mantenerla un mínimo de 3 años y de renovarla si se deteriora durante ese periodo.	Bar La Vida, menjars casolans Bar López, menjars casolans Restaurant Carbonell, menjar casolà Botiga Rodríguez, articles barats	Bar La Vida Bar López Bar La Via (diferència mínima) Restaurant Carbonell, comida casera Tienda Rodríguez, articles barats	1.000 €
	Vehículos				750 €
Publicidad	Anuncios en radio, televisión, prensa, así como publicidad para aplicaciones para teléfonos inteligentes, internet, blogs y redes sociales.	Independientment de la llengua en què estiga el nom de l'empresa, l'anunci ha d'estar exclusivament i específicament en valencià, ja siga text, àudio o àudiovisual.	Mobles Alabau. Vine i comprova que tenim els millors mobles al millor preu	Mobles Alabau. La mejor calidad al mejor precio. Els de sempre	1.000 €
	Publicidad impresa en folletos, dípticos, carteles, envoltorios, bolsas, adhesivos.	Exclusiva y específicamente en valenciano. No se tendrán en cuenta las propuestas que se escriban igual en valenciano y en castellano, o que tengan una parte en castellano.	Espardenyeria Julián. Qualitat i bon preu	Alpargatería Julián. Qualitat i bon preu	1.000 €
Cartas de menús	Establecimientos de hostelería y restauración	Las cartas deben estar escritas, al menos, en valenciano. Si además del valenciano hay otras lenguas en las cartas, hay que estructurarlas de la forma siguiente: el texto en valenciano de los platos o bebidas que ofrece el establecimiento debe ir primero y aparecer de forma destacada (dos puntos de cuerpo de letra más grande), i el texto en la otra lengua debe estar en cursiva. Cada establecimiento debe presupuestar un mínimo de 5 cartas en formato físico o digital (codi QR). Compromiso de mantenerlas un mínimo de 3 años y de renovárselas si se deterioran durante ese periodo.	Remenat d'espàrrecs amb gambes Revuelto de espàrrecs con gambas Meló amb pernil Melón con jamón	Revuelto de espàrrecs con gambas Remenat d'espàrrecs amb gambes Meló amb pernil Melón con jamón	1.000 €
Establecimiento o mejora de la identidad corporativa	Realización de logotipos, tarjetas de presentación, sobres, etiquetas, carpetas, facturas, catálogos, folletos, cartelería, así como del diseño y la elaboración de embalajes y envases.	Exclusiva y específicamente en valenciano. No se tendrán en cuenta las propuestas que se escriban igual en valenciano y en castellano, o que tengan una parte en castellano. Estos gastos deben obedecer a la incorporación o creación	Antonio López Martí Gerent de Tallers Castell, SA	Antonio López Martí Gerente de Tallers Castell, SA	1.000 €

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF Fsld mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

		de una nueva identidad o imagen corporativa del comercio.			
Creación, adecuación y/o traducción de páginas web		Si son bilingües o plurilingües deben tener la página de inicio en valenciano o dar la opción de elegir la versión en valenciano antes de acceder a los contenidos.			1.000 €
Formación en valenciano	Cursos de valenciano para mejorar la calificación profesional del empresariado y del personal contratado.	Gastos derivados del coste del curso y de la inscripción en este.			500 €

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

7. Documentación para la formalización de la solicitud de las ayudas

Solo se puede presentar una solicitud por persona física o jurídica, o entidad para un único establecimiento.

La documentación que se debe presentar para formalizar la solicitud está disponible en la sede electrónica <https://sede.valencia.es> – Trámites – Materias – Relación con la Administración, AD.AY.10, y es la siguiente:

a) Impreso normalizado de solicitud de las ayudas firmado por la persona o empresa interesada o por la persona que representa legalmente la empresa.

b) Fotocopia del NIF de la empresa.

c) Presupuesto detallado con IVA de cada acción subvencionable o factura en el supuesto de que la acción por la cual se pide la subvención ya se haya realizado.

d) Anexos:

- Anexo I: cuenta justificativa únicamente en el caso de presentar facturas en el momento de formalizar la solicitud. El resto lo debe presentar antes de la fecha tope fijada en la base 14.

- Anexo II: declaración responsable y de ayudas de *minimis*

- Anexo III: declaración responsable como persona autónoma, microempresa o pequeña empresa y compromiso de no disolución

- Anexo IV: texto en valenciano por el cual se pide la subvención. En el caso de páginas web, hay que indicar la URL para acceder a los textos.

Además, las personas solicitantes no dadas de alta en el fichero de personas acreedoras del Ayuntamiento de València o que deseen cambiar sus datos bancarios, tienen que presentar una instancia dirigida al SERVICIO FISCAL GASTOS para solicitar el alta y mantenimiento en el fichero de personas acreedoras, cesionarias, terceras y personal propio.

La solicitud de alta y mantenimiento en el fichero de personas acreedoras está disponible en la sede electrónica <https://sede.valencia.es> ☐ Trámites ☐ Materias ☐ Relación con la Administración ☐ Aportación de documentos. Debe acompañarse de la documentación requerida en la misma solicitud.

<https://sede.valencia.es/sede/registro/procedimiento/AD.AD.20>

El Ayuntamiento de València comprobará de oficio que son empresas radicadas en el término municipal de València y también lo que se refiere a la acreditación de encontrarse al corriente de sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento de València.

Quién solicite la subvención también podrá optar por autorizar al órgano gestor para que pueda pedir el certificado o documento acreditativo de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y ante la Seguridad Social (Solicitud de ayudas a comercios para la promoción del valenciano).

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

De acuerdo con lo que prevé el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, si el Ayuntamiento advierte que la solicitud presentada no reúne todos los requisitos exigidos, se debe requerir a la persona interesada para que, en un plazo de diez días hábiles, subsane la falta o aporte los documentos preceptivos, indicándole que, si no lo hace, se considerará que desiste de su petición, previa resolución que se dictará en los términos previstos en el artículo 21.

8. Plazo y forma de presentación

El plazo de presentación de solicitudes y documentación es de 20 días naturales a contar del día siguiente en que la Base de datos Nacional de Subvenciones publique el extracto de la convocatoria en el *Boletín Oficial de la Provincia de València*.

Las solicitudes normalizadas deben dirigirse al Gabinet de Normalització Lingüística y presentarse por vía telemática a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de València (<https://sede.valencia.es/sede/registro/procedimiento/ad.ay.10>), en aplicación de lo que dispone el artículo 14.3 de la Ley 39/2015, de procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, utilizando los sistemas de identificación electrónica y firma electrónica expuestos en la sede.

Las personas físicas pueden presentar las solicitudes, junto con la documentación requerida, además de por la sede electrónica, de manera presencial en cualquiera de los diferentes registros de entrada municipales, sin perjuicio de poder presentarlas en los diferentes lugares previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas. En caso de no presentarse en los registros municipales en la instancia debe aparecer la fecha de recepción en el organismo público correspondiente. Si se remite por correo, será necesario que se presente en sobre abierto para que sea datada y sellada por el personal de Correos antes de que este la certifique. Si la solicitud no incluye la hora, se considerará presentada a las 14 h del día en que se envía la documentación.

La presentación de la solicitud de subvención fuera del plazo establecido y la no utilización de los formularios normalizados de uso obligatorio, serán causas de inadmisión.

La no presentación de la documentación requerida en plazo será causa de inadmisión de la solicitud.

La participación en la convocatoria mediante la presentación de la solicitud correspondiente implica la aceptación de todos sus apartados y condiciones, así como de los que establecen el resto de disposiciones aplicables según la base segunda.

9. Compatibilidad con otras subvenciones

Estas ayudas son compatibles con otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos para la misma finalidad u objeto, procedentes de cualquier administración o entes

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

privados o públicos, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de la aplicación de los límites previstos en los artículos 19.3 de la LGS y 33 y 34 del RGS.

El importe de las ayudas en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con subvenciones o ayudas de otras administraciones públicas o entidades privadas, supere el coste de la actividad para la cual se concede la ayuda (artículo 18.4.v del OGS).

Como se trata de ayudas sometidas al régimen de *minimis* establecido en el Reglamento (UE) 1407/2013, no podrán concederse a empresas de los sectores siguientes:

a) Sectores de la pesca y la acuicultura, regulados por el Reglamento (UE) 1379/2013, que establece la organización común de mercados en el sector de los productos de la pesca y de la acuicultura.

b) Producción primaria de productos agrícolas que figuran en la lista del anexo I del Tratado de la Unión Europea.

c) Sector de la transformación y comercialización de productos agrícolas en los casos siguientes:

- Cuando el importe de la ayuda se determine en función del precio o de la cantidad de productos de este tipo adquiridos a productores primarios o comercializados por las empresas interesadas.

- Cuando la ayuda esté supeditada a que una parte o la totalidad de esta se repercuta a los productores primarios.

d) Actividades relacionadas con la exportación a terceros países o estados miembros; es decir, las ayudas directamente vinculadas a las cantidades exportadas, al establecimiento y la explotación de una red de distribución o a otros gastos corrientes vinculados a la actividad exportadora.

e) Ayudas condicionadas a la utilización de productos nacionales en lugar de productos importados.

El régimen de *minimis* supone que la cuantía total de las ayudas que se puedan recibir por una misma persona no podrá superar la cantidad de 200.000 € en un periodo de tres ejercicios fiscales. Este límite se aplicará a todas las ayudas de *minimis* percibidas por la misma persona beneficiaria, cualquiera que sea su procedencia, forma y objeto.

10. Instrucción de los expedientes. Resolución y plazos

10.1. La instrucción del expediente corresponde al Gabinet de Normalització Lingüística, como servicio gestor. Así mismo, se creará una comisión de valoración de las solicitudes y documentación presentadas.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

Esta comisión estará constituida por tres personas empleadas públicas del Ayuntamiento de València: el jefe de servicio del Gabinet de Normalització Lingüística o personal técnico en quien delegue, que actuará como presidente; un técnico o técnica de administración especial del Gabinet de Normalització Lingüística o personal técnico en quien delegue, y la técnica de administración general del GNL, o personal técnico en quien delegue, que actuará como secretaria.

10.2. Una vez revisadas por la persona instructora las solicitudes presentadas, se expondrán al público los listados de las que se han presentado con la documentación completa e incompleta y se concederá un plazo improrrogable de diez días hábiles desde el siguiente al de la publicación en el tablón de edictos electrónico del Ayuntamiento (<https://sede.valencia.es/sede/edictos/index/materia/ae>), para que las personas interesadas subsanen los defectos o la falta de documentación. En el supuesto de no presentar esta información en el plazo establecido, se considerará que se desiste en la solicitud formulada.

10.3. El servicio instructor elaborará un informe en el que conste que de la información que tiene en su poder se desprende que las personas o entidades beneficiarias cumplen todos los requisitos necesarios para acceder, así como la propuesta de concesión de subvenciones que será elevada a la Comisión de Valoración que evaluará las solicitudes y emitirá el dictamen correspondiente.

10.4. El servicio instructor elevará la propuesta de acuerdo con el dictamen de la Comisión de Valoración, previa fiscalización de la Intervención General del Ayuntamiento, a la aprobación del órgano competente, que por delegación de Alcaldía, es la Junta de Gobierno Local.

10.5. El plazo máximo para resolver y notificar el acuerdo será de seis meses contadores desde el día siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes. Transcurrido este plazo sin que se haya dictado y notificado resolución expresa, la solicitud se considerará desestimada por silencio administrativo, de acuerdo con el que establece el artículo 25.5 de la LGS.

11. Recursos

Los acuerdos que se dictan al amparo de la convocatoria agotan la vía administrativa y contra estos la persona interesada puede interponer, con carácter potestativo y previo, recurso de reposición en los términos y plazos previstos en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas.

Sin perjuicio de lo que se ha expuesto anteriormente, se puede interponer directamente recurso contencioso-administrativo ante alguno de los órganos jurisdiccionales que prevén los artículos 8 y 10 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa en el plazo de dos meses contados desde su notificación.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

12. Obligaciones de las entidades beneficiarias

Las beneficiarias de estas ayudas están obligadas a:

1. Emplear la ayuda recibida para los fines que motivaron la adjudicación y, además, deben ajustarse a los términos indicados en la solicitud.
2. Facilitar todos los documentos, comprobaciones y aclaraciones que les sean requeridos por la entidad municipal competente.
3. Comunicar, tan pronto como se conozca, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedentes otras administraciones y entidades públicas o privadas, nacionales o internacionales. Y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.
4. Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluyendo los documentos electrónicos, mientras puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.
5. Estar al corriente de las obligaciones fiscales, tributarias y de la Seguridad Social.
6. Justificar la aplicación correcta de los fondos recibidos y, si es el caso, reintegrarlos cuando proceda.
7. Adoptar las medidas de difusión del carácter público de la financiación de la acción o acciones subvencionadas, adecuadas al objeto subvencionado, tanto en la forma como en la duración, con la inclusión de la imagen institucional del Ayuntamiento de València o leyendas relativas a la financiación pública en carteles, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o menciones realizadas en medios de comunicación, teniendo en cuenta los logotipos o directrices de imagen proporcionadas por este.

Con esa finalidad, se facilitará a las personas beneficiarias un impreso con información de la subvención recibida, así como un distintivo que los acredite como comercio que fomenta el uso del valenciano, que deberán colocar en un lugar visible del establecimiento durante el plazo de un año desde la publicación de la concesión de la ayuda.

13. Pago de las ayudas

Se establece un solo pago de la subvención, que se abonará a partir del momento en que se compruebe que la persona o entidad beneficiaria ha justificado adecuadamente la realización de la actividad subvencionada, una vez haya concluido el plazo establecido para ello.

El abono de las ayudas se materializará mediante transferencia a la cuenta bancaria que conste en la documentación entregada por la empresa o persona beneficiaria.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

14. Justificación de las ayudas y plazo de justificación

En caso de haber presentado un presupuesto junto con la solicitud, la documentación justificativa se presentará en el registro electrónico del Ayuntamiento de València a partir del momento del acuerdo de concesión de la subvención y, en todo caso, hasta el 15 de septiembre de 2021. Si la documentación no se presenta en este plazo se considerará que se renuncia a la ayuda y que esta queda sin efecto.

Si se ha presentado una factura y la cuenta justificativa junto con la solicitud (base 7, letras c y d, se considerará que este trámite ya se ha realizado.

Las entidades beneficiarias justificarán los gastos de la actividad subvencionada, que no pueden superar el valor de mercado. Estos gastos deben igualar como mínimo el presupuesto presentado en la solicitud. Si la justificación de los gastos que presenta la empresa no iguala, como mínimo, el presupuesto que se presentó en la solicitud, se considerará no justificada adecuadamente la realización de la actividad y, por lo tanto, no se procederá al pago de la ayuda.

Dado que el importe de las subvenciones es inferior a 60.000 euros, la justificación se realizará mediante cuenta justificativa simplificada en los términos previstos en el artículo 30 del OGS.

Documentación justificativa:

a) Modelo de cuenta justificativa (anexo I) que contendrá la memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, el importe y las fechas de emisión y de pago.

b) Otros documentos justificativos:

- Para la rotulación (exterior, interior y/o de vehículos): dos fotografías del rótulo (o rótulos) instalado que ha sido subvencionado.
- Para los anuncios publicitarios en medios de comunicación: una muestra del anuncio en formato papel o audiovisual.
- Para publicidad para aplicaciones para *smartphones*, internet, blogs y redes sociales: acceso de verificación.
- Para los impresos publicitarios y comerciales (*flyers*, dípticos...), hashtags, carteles, envoltorios, bolsas, pegatinas: una muestra del material subvencionado.
- Para las cartas de menú: una muestra de la carta subvencionada o acceso al contenido del código QR.
- Para el establecimiento o mejora de la identidad corporativa: una muestra del material subvencionado.
- Para la creación, adecuación y/o traducción de páginas web: acceso de verificación.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE =
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

- Para la formación en valenciano: justificantes de la matrícula y de los recibos pagados y declaración responsable que la persona que ha realizado el curso es el propietario o la propietaria del negocio o personal empleado.

Con el fin de facilitar la simplificación administrativa, las declaraciones responsables están incorporadas en el modelo de cuenta justificativa que figura en el anexo I. Son las siguientes:

1. Que todos los datos que figuran en esta cuenta justificativa son ciertas, que están actualizadas y que los documentos originales acreditativos están en el archivo de la empresa, a disposición del Ayuntamiento de València para cualquier consulta o comprobación que considere conveniente, y también que se compromete a conservarlos durante el tiempo de vigencia de este expediente.
2. Que el gasto realizado se ha destinado exclusivamente a las finalidades y actividades para las cuales se solicitan las ayudas. Y en cuanto a la formación, que la persona que ha realizado el curso es el propietario o la propietaria del negocio o personal empleado.

15. Supervisión definitiva de la documentación y control financiero de las ayudas

Una vez recibida la documentación justificativa pertinente, la Comisión de Valoración emitirá un informe sobre el cumplimiento de los requisitos previstos en la convocatoria.

Formulada la propuesta de resolución, el expediente relativo a la justificación de las ayudas se remitirá a la Intervención Municipal para fiscalizarlo.

En caso de no haberse justificado la subvención de acuerdo con lo que se ha expuesto anteriormente, la empresa quedará inhabilitada para percibir cualquier otra subvención del Ayuntamiento de València mientras no se corrija esta situación, sin perjuicio de la obligación de la devolución de la subvención.

16. Reintegro y revocación de las subvenciones concedidas

Se procederá al reintegro de las cantidades percibidas y a la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de las ayudas hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, en los supuestos establecidos en el artículo 37 de la LGS, y específicamente en los siguientes:

- a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando las que lo habrían impedido.
- b) Incumplimiento total o parcial del objeto, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.
- c) Cuando la documentación justificativa no se haya presentado dentro del plazo indicado en la respectiva convocatoria.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

d) Incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de esto se derive la imposibilidad de verificar el uso que han tenido los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas. Así mismo, cualquier irregularidad en la aplicación de los fondos percibidos como ayudas, tanto contablemente como de aplicación al objetivo para el cual se concedieron las ayudas.

e) Incumplimiento de cualquier otra obligación impuesta a la entidad beneficiaria en estas bases.

17. Publicidad y notificación de las subvenciones

Después de ser concedidas las ayudas por el órgano competente según la convocatoria, se publicarán en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y en el tablón de anuncios electrónico del Ayuntamiento de València, indicando la convocatoria, el programa y el crédito presupuestario al cual se imputan, la entidad beneficiaria, la cantidad concedida y la finalidad o finalidades de la subvención, y también donde se encuentra expuesto el contenido íntegro.

18. Régimen de responsabilidad, de infracciones y sanciones

El Ayuntamiento de València queda exento de las responsabilidades civil, mercantil, laboral o de cualquier otro tipo derivadas de las actuaciones a que queden obligadas las personas o entidades destinatarias de las subvenciones otorgadas.

En materia de infracciones y sanciones administrativas, se someterán a lo que disponen los artículos 52 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones.

19. Protección de datos personales

El Ayuntamiento de València se compromete a cumplir la normativa en materia de tratamiento de datos de carácter personal (Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales y Reglamento UE 2016/679), y a garantizar la correspondiente seguridad y la confidencialidad de los datos de carácter personal a las cuales pudieran tener acceso o fueran sometidos a tratamiento, de resultados de las actividades en el marco de esta convocatoria.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044



Tercer. Publicar la convocatòria en la Base de Dades Nacional de Subvencions Públiques a l'efecte de fer-ne la major difusió.

Quart. La despesa de 47.500,00 euros es realitzarà amb càrrec a l'aplicació pressupostària AC180 92020 47900 del vigent Pressupost (prop. 2021/01609, ítem 2021/053480)."

Id. Document: sHAC exT + JXgF FslD mkTf oi5t aWE=
Comprovar autenticitat en <https://sede.valencia.es>
Expedient: E-01304-2021-000003-00

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	07/05/2021	ACCVCA-120	19415912531803743407 777074987597891044